

## Chú giải Tạng Luật – Phân Tích Giới Tỳ Khuru – Bộ Pācittiya: Chương Sattādhikaraṇasamathā

### 8. Sattādhikaraṇasamathā

#### 8. Bảy Pháp Dàn Xếp Tranh Tụng

**655.** Adhikaraṇasamathesu – **sattā**ti tesam dhammānaṃ saṅkhyāparicchedo.

Catubbidham adhikaraṇaṃ samenti vūpasamentīti **adhikaraṇasamathā**. Tesam vitthāro khandhake ca parivāre ca vutto, tassattham tattheva vaṇṇayissāma. Sesam sabbattha uttānamevāti.

**655.** Trong các pháp dàn xếp tranh tụng – **bảy** là sự phân định số lượng của các pháp ấy. (Các pháp ấy) dàn xếp, làm cho lắng dịu bốn loại tranh tụng, nên (gọi là) **các pháp dàn xếp tranh tụng**. Sự trình bày chi tiết của chúng đã được nói đến ở trong các Khandhaka (Thiên) và ở trong Parivāra (Tập Yếu), ý nghĩa của đoạn ấy sẽ được chúng tôi giải thích ở chính nơi ấy. Phần còn lại thì ở tất cả các nơi đều hiển nhiên rồi.

**Samantapāsādikāya vinayaṣaṃvaṇṇanāya**

(Trích) trong bộ Samantapāsādikā, Chú Giải Luật Tạng

**Bhikkhuvibhaṅgavaṇṇanā niṭṭhitā.**

Phần Chú Giải Phân Tích Tỳ Khuru đã chấm dứt.

**Anantarāyena yathā, niṭṭhitā vaṇṇanā ayam;**

Như bộ chú giải này đã được hoàn tất không chướng ngại,

**Anantarāyena tathā, santim pappontu pāṇino.**

Cũng như thế, mong rằng các chúng sanh đạt đến sự an tịnh không chướng ngại.

**Ciraṃ tiṭṭhatu saddhammo, kāle vassaṃ ciraṃ pajam;**

Mong sao Chánh Pháp được tồn tại lâu dài, mong sao chư thiên mưa thuận gió hòa đúng thời, làm dân chúng hài lòng lâu dài;

**Tappetu devo dhammena, rājā rakkhātu medaninti.**

mong sao đức vua hộ trì quốc độ theo Chánh Pháp.

Mahāvibhaṅgo niṭṭhito.

Đại Phân Tích đã chấm dứt.

Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa

Con xin đảnh lễ Đức Thế Tôn, bậc A-la-hán, đấng Chánh Đẳng Chánh Giác.

Bhikkhunīvibhaṅgavaṇṇanā

Phần Chú Giải Phân Tích Tỳ Khưu Ni